

que podem ser utilizadas para fabricar novos objectos sem utilizar recursos naturais! É por isso que devem ser eliminadas através de um circuito específico de recolha e reciclagem para que possam ser recuperadas.

- Os equipamentos eléctricos estão sujeitos a recolha selectiva.

- Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos urbanos não triados, mas recolha-os separadamente.

 Este símbolo indica, em toda a União Europeia, que este produto não deve ser deixado no caixote do lixo nem misturado com o lixo doméstico, devendo ser recolhido separadamente.

CZ DŮLEŽITÉ! UVEDENÉ POKYNY DŮSLEDNĚ DODRŽUJTE A PO PŘEČTENÍ USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ. ODPOVÍDÁ POZADAVKŮM NORMY EN 1930 : 2011VAROVÁNÍ

Tato bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Musí být upevněna na pevné, stabilní a čisté plochy. Je vhodná do dveřních rámu a na horní a dolní část schodišť. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi, na kterou bude zábrana upevněna.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tuto bezpečnostní zábranu bez upevňovacích košíčků. Upevňovací košíčky by měly být připevněny k pevným podpěrám (dřevo, kov, omítka atd.) pomocí šroubů vhodných pro danou podpěru nebo obousměrných samolepek.

VAROVÁNÍ: Nesprávné uchycení nebo umístění této bezpečnostní zábrany může být nebezpečné.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zábranu, pokud některá z částí chybí anebo je poškozena.

VAROVÁNÍ: Tato bezpečnostní zábrana nesmí být montována přes okna anebo dveře.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zábranu od okamžiku, kdy na ni dítě dokáže vylézt.

INFORMACE

Pokud je tato bezpečnostní zábrana instalovaná v souladu s návodem k použití, mezi dvěma stabilními a pevnými plochami, odpovídá normě EN 1930: 2011.

Tato bezpečnostní zábrana je určena dětem do 24 měsíců. Bezpečnostní zábrana je určena pouze k domácímu použití. Nenechávejte nikdy vaše dítě bez dozoru. Zábrana je vhodná pro průchody o šířce od 75 cm až do 100 cm. Je vhodná do dveřních rámu a na horní a dolní část schodišť. Automatický systém zavírání. Typ připevnění musí být přizpůsoben typu zdi: šrouby vhodné pro dřevěný podklad, hmoždinky a šrouby do betonu v betonová zdiva, hmoždinky a šrouby vhodné do sádrových příček, šrouby vhodné k upevnění do kovu. Ověřte, zda je plocha naprosto čistá a bez stop mastnoty. V případě, že je zábrana poškozená v důsledku pádu, nárazu či z jiného důvodu, nepoužívejte ji. Umístění zábrany na schodišti může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte:

- pokud je zábrana použita na vrcholu schodiště, nesmí být umístěna níže, než je odpovídavlo schodiště.

- pokud je zábrana použita na spodku schodiště, musí být umístěna před posledním schodem.

Používejte výhradně přidávné části a nové díly dodané výrobcem Badabulle. Pravidelně kontrolujte pevnost připevnění a celkový stav jednotlivých částí zábrany. Nenechávejte děti lézt na zábranu, může to být nebezpečné. Bezpečnostní zábrana má automatický zavírací systém. Dbejte, aby byla zábrana po každém použití zavřena.

ÚDRŽBA

- Žádný díl této zábran nemusí být lubrifikován.

- Čistěte vlhkým hadříkem a jemným saponátem.

- Nepoužívejte při čištění zábrany abrazivní a bělicí přípravky a nepoužívejte ostré nástroje.

INSTALACE A VYJMUTÍ BATERÍ

- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.

- Nemíchejte různé typy baterií ani nové a použité baterie.

- Baterie musí být vloženy správně, se správnou polaritou.

- Vybíté baterie musí být ze závoxy vyjmuty.

- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

- Baterie vyměňte, když houpáčka přestane uspokojivě fungovat.

- Před delším uskladněním houpáčky vyjměte baterie.

- Baterie vyhodte do vhodného kontejneru.

- Vyměňte a nabíjeť všechny baterie najednou.

- Dobíjecí baterie musí být nabíjeny pod dohledem dospělě osoby.

- Nedobíjete dobíjecí baterie v jiné nabíječce.

- Nevyhazujte baterie do ohně, protože by mohly prasknout nebo uvolnit škodlivé látky.

- Baterie nejsou domovním odpadem jako jakýkoli jiný. Obsahují velké množství škodlivin a nebezpečných látek a jejich recyklaci se získávají suroviny, které lze použít k výrobě nových předmětů bez použití přírodních zdrojů! Proto musí být likvidovány prostřednictvím specifického sběrného a recyklačního okruhu, aby mohly být využity.

- Elektrozařízení podléhají tříděnému sběru.

- Nevyhazujte elektroodpad společně s netříděným komunálním odpadem, ale sbírejte jej odděleně.

 Tento symbol označuje v celé Evropské unii, že tento výrobek nesmí být vyhozen do popelnice nebo smíchán s komunálním odpadem, ale musí být sbírán odděleně.

AR تنويه! اقرأ وتابع هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. يتوافق مع المعيار في عام 1930: 2011

تحذيرات

هذا الحاجز الأمني مخصص للاستخدام المنزلي فقط. يجب تثبيته على أسطح صلبة وثابتة ونظيفة.

مناسب لإطارات الأبواب وأطراف السلام العلوية والسفلية. تأكد من ملائمة نوع التثبيت لنوع الجدار.

تحذير: — لا تستخدم حاجز الأمان هذا بدون كؤوس التثبيت. يجب تثبيت كؤوس التثبيت على أسطح صلبة (خشب، معدن، جص...) باستخدام براغي مناسبة للأسطح أو مصلقات لاصقة على الوجهين.

تحذير: قد يؤدي التثبيت أو الوضع الخاطئ لحاجز الأمان هذا إلى حدوث خطر.

تحذير: لا تستخدم الحاجز الأمني إذا كان أحد أجزائه تالفًا أو مفقودًا.

تحذير: لا يجب تركيب هذا الحاجز الأمني عبر فتحات النوافذ.

تحذير: توقف عن استخدام الحاجز الأمني بمجرد أن يصبح الطفل قادرًا على تسلقه.

معلومة

عند تركيبها وفقًا للتعليمات ، بين سطحين صلبين وثابتين ، تتوافق بوابة الأمان هذه مع: EN 1930: 2011.
بوابة الأمان هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.
بوابة الأمان هذه مصممة للأطفال بعمر 24

شهرًا أو أقل. لا تترك طفلك بدون إشراف.
مناسب للفتحات بين 75 و 100 سم.
مناسب لإطارات الأبواب والأطراف العلوية والسفلية للسلام.
نظام الإغلاق اليدوي.
تأكد من تركيب نوع التثبيت لنوع الجدار: مسامير خشبية للدعم الخشبي ، ومقابس متعددة الاستخدامات ومسامير خرسانية لدعم الخرسانة ، ومقابس متعددة الاستخدامات ومسامير جص لدعم الجبس ، ومسامير معدنية لدعم المعدن.
يجب تثبيت الحاجز على فتحة يكون هيكلها ثابتًا وصلبًا.
تأكد من أن سطحه نظيف تمامًا ، دون آثار شحوم.
في حالة تلف البوابة الخاصة بك ، إذا تعرضت لصدمة عرضية لأي سبب من الأسباب ، فلا تستخدمها بعد الآن. يمكن أن يكون لموقع البوابة على السلم تأثير سلبي على سلامة طفلك: - إذا تم استخدام حاجز الأمان في الجزء العلوي من الدرج ، لا ينبغي وضعه في مستوى أدنى من هبوط الأرضية * - إذا تم استخدام حاجز الأمان في أسفل السلم ، فيجب وضعه في مقدمة آخر خطوة ممكنة **
ب • افحص بوابة الأمان بانتظام للتأكد من أنها آمنة وعاملة وفقًا لهذه التعليمات.
تأكد من الحصول على قطع غيار إضافية أو استبدال فقط من الشركة المصنعة أو الموزع.
لا تسمح للأطفال بتسلسل الحاجز ، فقد يمثل ذلك خطرًا ، حيث يحتوي حاجز الأمان على نظام إغلاق يدوي.
تأكد من إغلاق البوابة بإحكام بعد كل استخدام.

مقابلة

لا يحتاج أي جزء من هذا الحاجز إلى مواد تشحيم.
نظف الحاجز بنقطة قماش مبللة ومنظف معتدل.
لا تستخدم المنتجات الكاشطة أو المبيضات أو الأدوات الحادة لتنظيف الحاجز الواسي.

تركيب البطاريات وإزالتها

- يجب عدم إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- لا تخطط أنواعًا مختلفة من البطاريات أو تخطط البطاريات الجديدة والمستعملة.
- يجب إدخال البطاريات بشكل صحيح، مع مراعاة القطبية الصحيحة.
- يجب إزالة البطاريات الفارغة من الحاجز.
- تحفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.

- قم بتغيير البطاريات عندما تتوقف الأرجوحة عن العمل بشكل مرضي.

- انزعى البطاريات قبل تخزين الأرجوحة لفترة طويلة.

- تخليص من البطاريات في الحاوية المناسبة.

- استبدل جميع البطاريات وأعد شحنها في نفس الوقت.

- يجب شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن تحت إشراف شخص بالغ.

- لا تقم بإعادة شحن بطارية قابلة لإعادة الشحن في شاحن مختلف.

- لا تتخلص من البطاريات في النار لأنها قد تنفجر أو تطلق مواد ضارة.

- البطاريات ليست نفايات منزلية مثل أي نفايات أخرى. فهي تحتوي على عدد كبير من الملوثات والمواد الخطرة، وإعادة تدويرها يستعيد المواد الخام التي يمكن استخدامها لصنع أشياء جديدة دون استخدام الموارد الطبيعية! ولهذا السبب يجب التخلص منها عبر دائرة تجميع وإعادة تدوير محددة حتى يمكن استعادتها.

- تخضع المعدات الكهربائية للجمع الانتقائي.

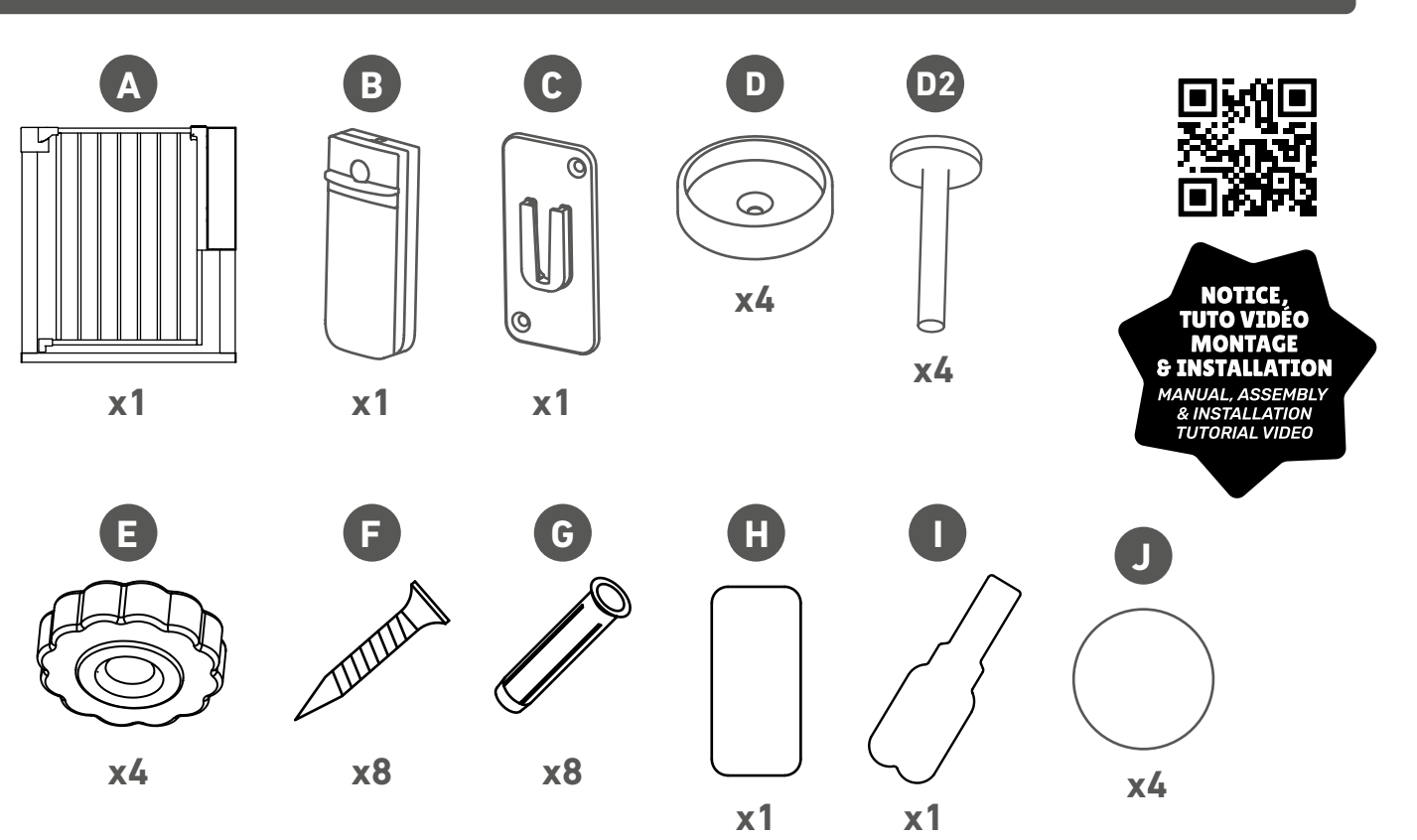
- لا تتخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المفروزة، بل

اجمعها بشكل منفصل.

 يشير هذا الرمز في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي إلى أنه يجب عدم رمي هذا المنتج في سلة المهملات أو خلطه مع النفايات المنزلية، بل يجب جمعه بشكل منفصل.

INSTALLATION DE LA BARRIERE / INSTALLING THE BARRIER / INSTALLATION DER BARRIERE / INSTALLEREN VAN DE BARRIERE /

INSTALACIÓN DE LA BARRERA / INSTALLAZIONE DELLA BARRIERA / INSTALAÇÃO DA BARREIRA / INSTALACE BARIÉRY / تركيب الحاجز /



1

FR - Avant d'installer votre barrière, veuillez noter qu'il est indispensable de ne pas placer le capteur en face d'une baie vitrée, d'une fenêtre, d'un miroir ou de tout autre objet de ce type, afin qu'il ne détecte pas de présence via un reflet.

EN - Before installing your barrier, please note that it is essential not to place the sensor in front of a bay window, a window, a mirror or any other object of this type so that it does not detect a presence via a reflection.

DE - Bevor Sie Ihr Gitter installieren, beachten Sie bitte, dass der Sensor nicht vor einer Glasscheibe, einem Fenster, einem Spiegel oder ähnlichem platziert werden darf, da er sonst über eine Spiegelung eine Anwesenheit erkennen kann.

NL - Voordat u uw barrière installeert, moet u er rekening mee houden dat het essentieel is om de sensor niet voor een erker, een raam, een spiegel of een ander object van dit type te plaatsen, zodat hij geen aanwezigheid detecteert via een reflectie.

ES - Antes de instalar su barrera, tenga en cuenta que es imprescindible no colocar el sensor delante de un mirador, una ventana, un espejo o cualquier otro objeto de este tipo para que no detecte una presencia a través de un reflejo.

IT - Prima di installare la barriera, è essenziale non posizionare il sensore davanti a un bovindo, una finestra, uno specchio o qualsiasi altro oggetto di questo tipo, in modo che non rilevi la presenza attraverso un riflesso.

PT - Antes de instalar a sua barreira, tenha em atenção que é essencial não colocar o sensor em frente de uma janela de sacada, de uma janela, de um espelho ou de qualquer outro objeto deste tipo, para que não detecte uma presença através de um reflexo.

CZ - Před instalací zábrany upozorňujeme, že je nezbytné neumisťovat snímač před arkýř, okno, zrcadlo nebo jiný objekt tohoto typu, aby nedošlo k detekci přítomnosti prostřednictvím odrazu.

AR / قبل تثبيت الحاجز، يرجى ملاحظة أنه من الضروري عدم وضع المستشعر أمام نافذة كبيرة أو نافذة أو مرآة أو أي شيء آخر من هذا النوع حتى لا يكتشف وجودًا عبر الانعكاس.

FR - Mesurez précisément l'espace entre vos 2 murs (entre 75 - 100 cm).

EN - Precisely measure the space between your 2 walls (between 75 and 100 cm).

NL - Meet nauwkeurig de ruimte tussen uw

2 muren (tussen 75 en 100 cm).

ES - Mida con precisión el hueco que hay entre las 2 paredes (entre 75 y 100 cm).

PT - Meça o espaço exato entre as 2 paredes (entre 75 e 100 cm).

IT - Misurare con precisione lo spazio tra le 2 pareti (tra 75 e 100 cm).

DE - Messen Sie den genauen Abstand zwischen Ihren beiden Wänden (zwischen 75 und 100 cm).

CZ - Změřte přesnou vzdálenost mezi Vašimi 2 stěnami (od 75 do 100 cm).

AR / قم بقياس المسافة بين الجدارين بدقة (بين 75 و 100 سم).

FR - Remarque : Vous pouvez ajouter des extensions à la barrière afin de l'agrandir. Veuillez suivre les indications mentionnées sur le schéma. Des extensions de 7 cm et de 14 cm sont disponibles à la vente. Du côté du capteur de la barrière, vous pouvez placer uniquement une extension de 7 cm et non de 14 cm.

EN - Note: You can add extensions to the gate to make it larger. Please follow the instructions in the diagram. Extensions of 7cm and 14cm are available for sale, but you can only fit a 7cm extension on the sensor side of the barrier, not a 14cm extension.

DE - Hinweis: Sie können das Gitter mit Erweiterungen versehen, um es zu vergrößern. Beachten Sie dazu die Hinweise auf der Abbildung. Es sind Erweiterungen von 7 cm und 14 cm erhältlich. Auf der Sensorseite des Gitters können Sie nur eine 7 cm lange und keine 14 cm lange Erweiterung anbringen.

NL - Opmerking: Je kunt verlengstukken aan het hek toevoegen om het groter te maken. Volg de instructies op het diagram. Er zijn verlengstukken van 7 cm en 14 cm te koop. Aan de sensorzijde van de barrière kunt u alleen een verlengstuk van 7 cm plaatsen en geen verlengstuk van 14 cm.

ES - Nota: Puede añadir extensiones a la cancela para hacerla más grande. Siga las instrucciones del diagrama. Se venden extensiones de 7 cm y 14 cm. En el lado del sensor de la barrera, sólo se puede instalar una extensión de 7 cm y no una extensión de 14 cm.

IT - Nota: è possibile aggiungere delle estensioni al cancello per renderlo più grande. Seguire le istruzioni riportate sul diagramma. Sono disponibili in vendita prolunghe da 7 cm e 14 cm. Sul lato sensore della barriera è possibile montare solo una prolunga di 7 cm e non una di 14 cm.

PT - Nota: É possível acrescentar extensões ao portão para o tornar maior. Por favor, siga as instruções no diagrama. Estão disponíveis para venda extensões de 7cm e 14cm. No lado do sensor da barreira, só é possível colocar uma extensão de 7 cm e não uma extensão de 14 cm.

CZ - Poznámka: Bránu můžete rozšířit o nástavce. Postupujte podle pokynů na obrázku. V prodeji jsou 7cm a 14cm nástavce. Na senzorovou stranu zábrany můžete namontovat pouze 7cm prodloužení, nikoliv 14cm prodloužení.

AR - / ملاحظة: يمكنك إضافة تمديدات إلى البوابة لجعلها أكبر. يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الرسم التخطيطي. تتوفر تمديدات 7 سم و14 سم للبيع. على جانب المستشعر من الحاجز، يمكنك تركيب امتداد 7 سم فقط وليس امتداد 14 سم.

FR - Pour utiliser votre barrière A, retirer le cache situé au niveau du capteur de la barrière en le dévissant. Insérer 2 piles AA en respectant les polarités, puis refermer soigneusement le cache.

EN - To use your A barrier, remove the cover located at the sensor of the barrier by unscrewing it. Insert 2 AA batteries, ensuring that the polarities are correct, then carefully close the cover.

DE - Um Ihre Barriere A zu verwenden, entfernen Sie die Abdeckung am Sensor der Barriere, indem Sie sie abschrauben. Legen Sie 2 AA-Batterien unter Beachtung der Polarität ein und schließen Sie die Abdeckung wieder sorgfältig.

NL - Om uw A-barrière te gebruiken, verwijdert u het afdekplaatje ter hoogte van de sensor van de barrière door het los te schroeven. Plaats 2 AA-batterijen met inachtneming van de polariteit en sluit het afdekplaatje zorgvuldig.

ES - Para utilizar la barrera A, retire la tapa situada a la altura del sensor de la barrera desenroscándola. Inserte 2 pilas AA

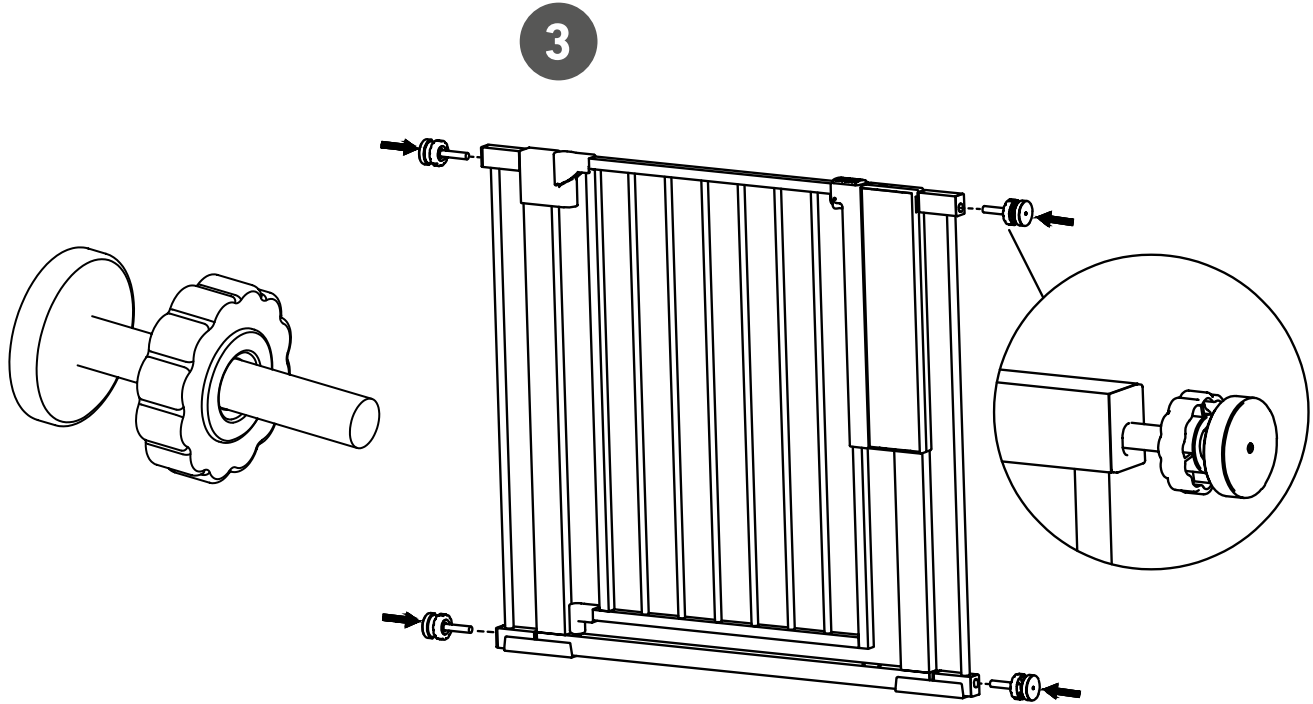
respetando la polaridad y vuelva a cerrar cuidadosamente la tapa.

IT - Per utilizzare la barriera A, rimuovere il coperchio situato in corrispondenza del sensore della barriera svitandolo. Inserire 2 batterie AA rispettando la polarità, quindi richiudere accuratamente il coperchio.

PT - Para utilizar a sua barreira A, retire a tampa localizada ao nível do sensor da barreira, desparafusando-a. Insira 2 pilhas AA respeitando as polaridades e feche cuidadosamente a tampa.

CZ - Chcete-li použít zábranu A, odšroubujte kryt umístěný u senzoru zábrany. Vložte 2 baterie AA v souladu s polaritou a kryt pečlivě uzavřete.

AR / لاستخدام الحاجز A، قم بإزالة الغطاء الموجود على مستوى مستشعر الحاجز عن طريق فكّه. أدخل بطاريّتين AA مع مراعاة قطبية البطاريات، ثم أغلق الغطاء بعناية.



FR - Fixer les 4 supports muraux D (couppelles) sur votre mur : **Option A – Adhésifs (sans perçage)** : Marquez précisément à l’aide d’un crayon les emplacements des 4 coins de la barrière, où les supports muraux D seront installés. Collez les adhésifs sur chaque support mural D. Fixez ensuite les supports muraux D sur les 4 repères marqués au mur. Appuyez fermement pendant plusieurs secondes pour bien fixer chaque support. **Option B – Fixation par vis (avec perçage)** : Marquez précisément à l’aide d’un crayon les emplacements des 4 coins de la barrière, où les supports muraux D seront installés. Percez les trous à ces endroits, puis insérez les chevilles G fournies. Vissez solidement chaque support mural à l’aide des vis fournies F. Mettez en place la barrière en Insérant les 4 vis D2 situés aux extrémités de la barrière sur les 4 supports muraux D. Fixez-la en serrant les écrous F aux extrémités à l’aide de la clé I pour stabiliser la barriere entre le mur et les vis. Remarque : Veillez a ce que le bas du cadre de la barriere reste complètement a plat sur le sol.

EN - Attach the 4 wall brackets D (cups) to your wall: **Option A – Adhesives (no drilling)**: Mark the positions of the 4 corners of the barrier where the wall brackets D will be installed precisely with a pencil. Stick the adhesives onto each wall bracket D. Then attach the wall brackets D to the 4 marks on the wall. Press firmly for several seconds to secure each bracket. **Option B – Screw mounting (with drilling)**: Mark the locations of the 4 corners of the barrier where the wall brackets D will be installed with a pencil. Drill holes in these locations, then insert the wall plugs G provided. Securely screw each wall bracket in place using the screws F provided. Put the barrier in place by inserting the 4 screws D2 located at the ends of the barrier into the 4 wall brackets D. Secure it by tightening the nuts F at the ends using the wrench I to stabilise the barrier between the wall and the screws. Note: Ensure that the bottom of the barrier frame remains completely flat on the floor.

DE - Befestigen Sie die 4 Wandhalterungen D (Becher) an Ihrer Wand: **Option A – Klebstoff (ohne Bohren)**: Markieren Sie mit einem Bleistift genau die Stellen an den 4 Ecken der Barriere, an denen die Wandhalterungen D angebracht werden sollen. Kleben Sie die Klebestreifen

auf jede Wandhalterung D. Befestigen Sie anschließend die Wandhalterungen D an den 4 Markierungen an der Wand. Drücken Sie jede Halterung einige Sekunden lang fest an, damit sie gut hält. **Option B – Befestigung mit Schrauben (mit Bohren)**: Markieren Sie mit einem Bleistift genau die Stellen an den 4 Ecken der Barriere, an denen die Wandhalterungen D angebracht werden sollen. Bohren Sie an diesen Stellen Löcher und setzen Sie die mitgelieferten Dübel G ein. Schrauben Sie jede Wandhalterung mit den mitgelieferten Schrauben F fest. Setzen Sie die Barriere ein, indem Sie die 4 Schrauben D2 an den Enden der Barriere in die 4 Wandhalterungen D einsetzen. Befestigen Sie sie, indem Sie die Muttern F an den Enden mit dem Schlüssel I festziehen, um die Barriere zwischen der Wand und den Schrauben zu stabilisieren. Hinweis: Achten Sie darauf, dass der untere Teil des Barrierenrahmens vollständig flach auf dem Boden aufliegt.

NL - Bevestig de 4 wandbeugels D (schaalvormige houders) aan uw muur: **Optie A – Zelfklevend (zonder boren)**: Markeer met een potlood nauwkeurig de vier hoeken van het hekje waar de wandbeugels D moeten worden bevestigd. Plak de kleefstrips op elke muurbeugel D. Bevestig vervolgens de muurbeugels D op de 4 gemarkeerde punten op de muur. Druk enkele seconden stevig aan om elke beugel goed vast te zetten. **Optie B – Bevestiging met schroeven (met boren)**: Markeer met een potlood nauwkeurig de vier hoeken van de barrière waar de muurbeugels D moeten worden bevestigd. Boor op deze plaatsen gaten en steek de meegeleverde pluggen G erin. Schroef elke wandbeugel stevig vast met de meegeleverde schroeven F. Plaats het hek door de 4 schroeven D2 aan de uiteinden van het hek in de 4 muurbeugels D te steken. Zet het hek vast door de moeren F aan de uiteinden vast te draaien met de sleutel I om het hek tussen de muur en de schroeven te stabiliseren. Opmerking: Zorg ervoor dat de onderkant van het frame van het hek volledig plat op de grond blijft staan. **ES** - Fije los 4 soportes de pared D (copas) a la pared: **Opción A: adhesivos (sin taladrar)**: Marque con precisión con un lápiz las posiciones de las 4 esquinas de la barrera, donde se instalarán los soportes de pared D. Pegue los adhesivos en cada soporte de pared D.

A continuación, fije los soportes de pared D en las 4 marcas indicadas en la pared. Presione firmemente durante varios segundos para fijar bien cada soporte. **Opción B: fijación con tornillos (con taladro)**: Marque con precisión con un lápiz la ubicación de las 4 esquinas de la barrera, donde se instalarán los soportes de pared D. Taladre los agujeros en estos puntos e inserte los tacos G suministrados. Atornille firmemente cada soporte de pared con los tornillos F suministrados. Coloque la barrera insertando los 4 tornillos D2 situados en los extremos de la barrera en los 4 soportes de pared D. Fíjela apretando las tuercas F en los extremos con la llave I para estabilizar la barrera entre la pared y los tornillos. Nota: Asegúrese de que la parte inferior del marco de la barrera quede completamente plana sobre el suelo.

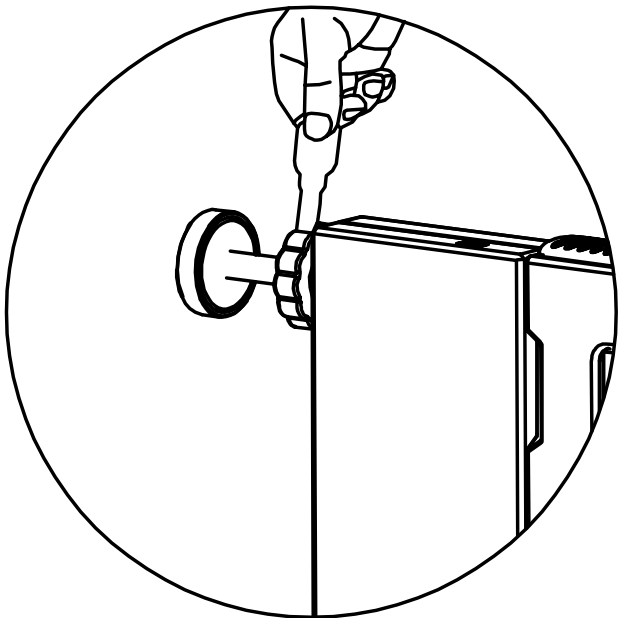
IT - Fissare i 4 supporti a muro D (coppe) alla parete: **Opzione A – Adesivi (senza fori)**: Segnare con precisione con una matita i punti dei 4 angoli della barriera dove saranno installati i supporti a muro D. Incollare gli adesivi su ciascun supporto a muro D. Fissare quindi i supporti a muro D sui 4 segni tracciati sulla parete. Premere con forza per alcuni secondi per fissare bene ciascun supporto. **Opzione B – Fissaggio con viti (con foratura)**: Segnare con precisione con una matita i punti dei 4 angoli della barriera in cui saranno installati i supporti a muro D. Praticare i fori in questi punti, quindi inserire i tasselli G in dotazione. Avvitare saldamente ogni supporto a muro utilizzando le viti F in dotazione. Posizionare la barriera inserendo le 4 viti D2 situate alle estremità della barriera sui 4 supporti a muro D. Fissarla serrando i dadi F alle estremità con la chiave I per stabilizzare la barriera tra la parete e le viti. Nota: assicurarsi che la parte inferiore del telaio della barriera rimanga completamente piatta sul pavimento.

PT - Fixe os 4 suportes de parede D (copos) na sua parede: **Opção A – Adesivos (sem perfuração)**: Marque com precisão, com um lápis, os locais dos 4 cantos da barreira, onde os suportes de parede D serão instalados. Cole os adesivos em cada suporte de parede D. Em seguida, fixe os suportes de parede D nos 4 pontos marcados na parede. Pressione firmemente durante alguns segundos para fixar bem cada suporte. **Opção B – Fixação com parafusos (com perfuração)**: Marque com precisão, com um lápis, os locais dos 4 cantos

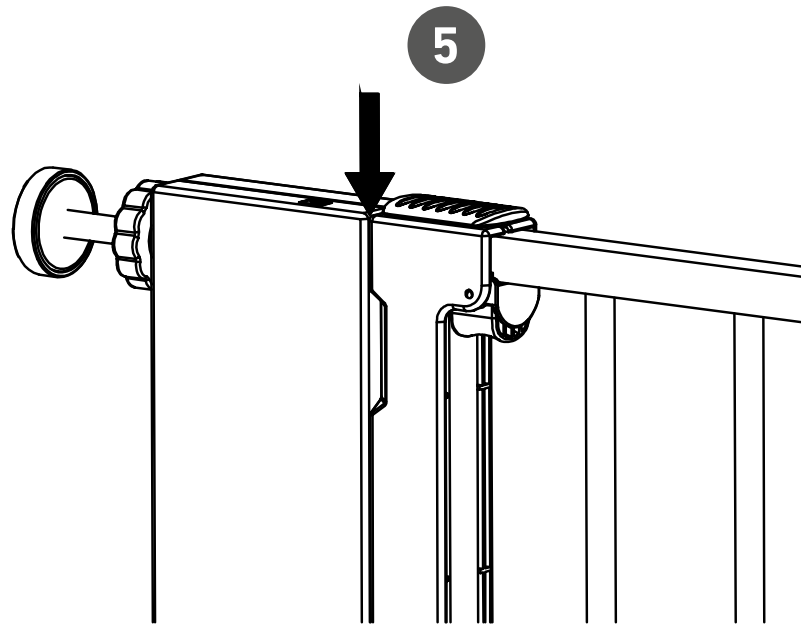
da barreira, onde serão instalados os suportes de parede D. Faça os furos nesses locais e insira os pinos G fornecidos. Aparafuse firmemente cada suporte de parede com os parafusos F fornecidos. Coloque a barreira no lugar, inserindo os 4 parafusos D2 localizados nas extremidades da barreira nos 4 suportes de parede D. Prenda-a apertando as porcas F nas extremidades com a chave I para estabilizar a barreira entre a parede e os parafusos. Observação: certifique-se de que a parte inferior da estrutura da barreira permaneça completamente plana no chão.

CZ - Připevněte 4 nástěnné držáky D (podložky) na zeď: **Možnost A – Lepicí páska (bez vrtání)**: Tužkou přesně označte místa 4 rohů zábrany, kde budou instalovány nástěnné držáky D. Nalepte samolepky na každý nástěnný držák D. Poté připevněte nástěnné držáky D na 4 značky na zdi. Několik sekund pevně přitlačte, aby byl každý držák dobře upevněn. **Variant A B – upevnění šrouby (s vrtáním)**: Tužkou přesně označte místa ve 4 rozích zábrany, kde budou instalovány nástěnné držáky D. V těchto místech vyvrtejte otvory a vložte dodané hmoždinky G. Každý nástěnný držák pevně přišroubujte pomocí dodaných šroubů F. Umístěte zábranu na místo zasunutím 4 šroubů D2 na koncích zábrany do 4 nástěnných držáků D. Zajistěte ji utažením matic F na koncích pomocí klíče I, aby byla zábrana stabilní mezi stěnou a šrouby. Poznámka: Dbejte na to, aby spodní část rámu zábrany zůstala zcela rovně na podlaze.

AR / ثبت الدعامات الجدارية الأربعة D (الأكواب) على الحائط: الخيار A – لاصقات (بدون ثقب) ضع علامات دقيقة بقلم رصاص على مواقع الزوايا الأربع للحاجز، حيث سيتم تثبيت الدعامات الجدارية D. الصق اللاصقات على كل دعامة جدارية D. ثم ثبت الدعامات الجدارية D على العلامات الأربع المحددة على الحائط. اضغط بقوة لعدة ثوان لتثبيت كل دعامة جيدًا. الخيار ب – التثبيت بالبراغي (مع ثقب) ضع علامة بدقة باستخدام قلم رصاص على مواقع الزوايا الأربع للحاجز، حيث سيتم تثبيت الدعامات الجدارية D. احفر الثقوب في هذه الأماكن، ثم أدخل المسامير G المرفقة. ثبت كل حامل حائط بإحكام باستخدام البراغي F المرفقة. ضع الحاجز في مكانه عن طريق إدخال المسامير D2 الأربعة الموجودة في أطراف الحاجز في الدعامات الجدارية D الأربعة. ثبتته عن طريق ربط الصواميل F في الأطراف باستخدام المفتاح I لتثبيت الحاجز بين الجدار والمسامير. ملاحظة: تأكد من أن الجزء السفلي من إطار الحاجز يظل مسطحًا تمامًا على الأرض.



FR - Insérez les 4 écrous E dans les 4 vis D2. Insérez ensuite les vis dans les quatre coins de la barrière. **EN** - Insert the 4 nuts E into the 4 screws D2. Then insert the screws into the four corners of the barrier. **DE** - Stecken Sie die 4 Muttern E in die 4 Schrauben D2. Stecken Sie dann die Schrauben in die vier Ecken des Gitters. **NL** - Steek de 4 moeren E in de 4 schroeven D2. Steek vervolgens de schroeven in de vier hoeken van het hek. **ES** - Introduzca las 4 tuercas E en los 4 tornillos D2. A continuación, introduzca los tornillos en las cuatro esquinas de la barrera. **IT** - Inserire i 4 dadi E nelle 4 viti D2. Quindi inserire le viti nei quattro angoli della barriera. **PT** - Introduzir as 4 porcas E nos 4 parafusos D2. Em seguida, introduzir os parafusos nos quatro cantos da barreira. **CZ** - Vložte 4 matice E do 4 šroubů D2. Poté vložte šrouby do čtyř rohů zábrany. **AR** / أدخل الصواميل الأربعة E في البراغي الأربعة D2. ثم أدخل البراغي في الزوايا الأربعة للحاجز. امتداد 7 سم على جانب المستشعر من الحاجز، وليس امتداد 14 سم.



FR - Assurez-vous qu'il y ait 2mm d'espace à l'endroit indiqué ci-dessous par la flèche. Remarque : Veillez à ce que le bas du cadre de la barrière reste complètement à plat sur le sol.

EN - Make sure there is a 2mm gap at the point indicated by the arrow below. Note: Ensure that the bottom of the gate frame remains completely flat on the floor.

DE - Achten Sie darauf, dass an der Stelle, die unten mit dem Pfeil markiert ist, ein Abstand von 2 mm vorhanden ist. Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Unterseite des Gitterrahmens ganz flach auf dem Boden liegt.

NL -Zorg ervoor dat er een opening van 2 mm is op het punt dat wordt aangegeven door de pijl hieronder. Opmerking: Zorg ervoor dat de onderkant van het poortframe volledig vlak op de vloer blijft liggen.

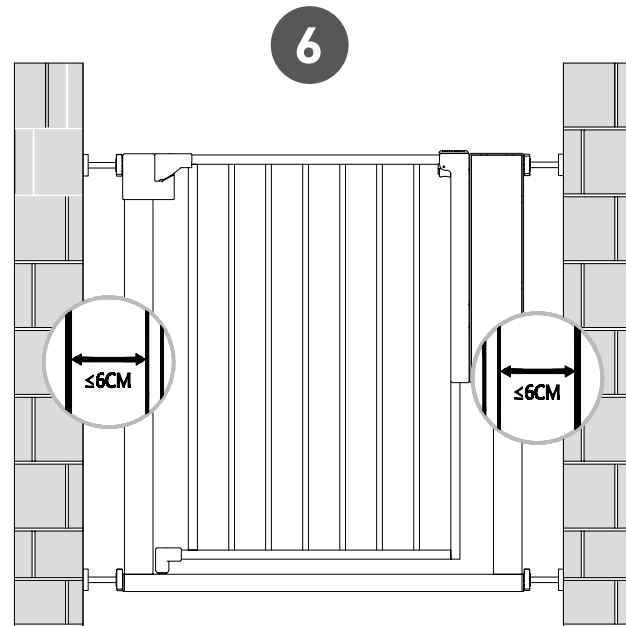
ES - Asegúrese de que hay un hueco de 2 mm en el punto indicado por la flecha de abajo. Nota: asegúrese de que la parte inferior del marco de la puerta quede completamente plana sobre el suelo.

IT - Assicurarsi che vi sia uno spazio di 2 mm nel punto indicato dalla freccia sottostante. Nota: assicurarsi che la parte inferiore del telaio del cancello rimanga completamente piatta sul pavimento.

PT - Verificar se existe uma folga de 2 mm no ponto indicado pela seta abaixo. Nota: A parte inferior do caixilho do portão deve ficar completamente plana no chão.

CZ - Ujistěte se, že v místě označeném šipkou níže je mezera 2 mm. Poznámka: Dbejte na to, aby spodní část rámu brány zůstala zcela rovně na podlaze.

AR / تأكد من وجود فجوة 2 مم عند النقطة المشار إليها بالسهم أدناه. ملاحظة: تأكد من بقاء الجزء السفلي من إطار البوابة مسطحاً تماماً على الأرض



FR - Veillez à ajuster le jeu à gauche et à droite pour vous assurer qu'il y ait le même espace de chaque côté.

EN - Make sure you adjust the clearance on the left and right to ensure there is the same amount of space on each side.

DE - Achten Sie darauf, das Spiel links und rechts anzupassen, um sicherzustellen, dass auf beiden Seiten der gleiche Platz vorhanden ist.

NL -Zorg ervoor dat er een opening van 2 mm is op het punt dat wordt aangegeven door de pijl hieronder. Opmerking: Zorg ervoor dat de onderkant van het poortframe volledig vlak op de vloer blijft liggen.

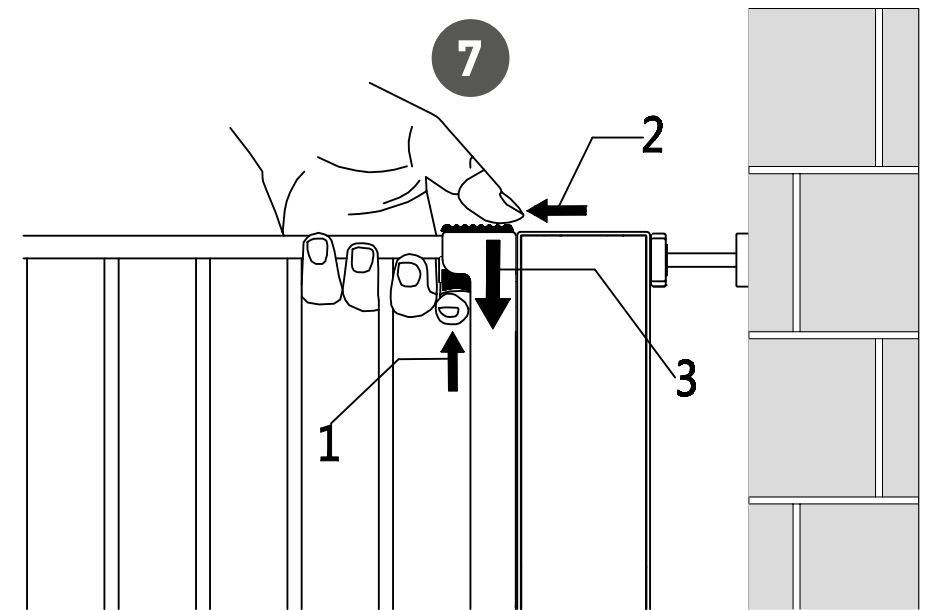
ES - Asegúrate de ajustar la holgura a izquierda y derecha para que haya el mismo espacio en cada lado.

IT - Assicurarsi di regolare il gioco a sinistra e a destra per garantire la stessa quantità di spazio su ciascun lato.

PT - Certifique-se de que ajusta a folga à esquerda e à direita para garantir que existe a mesma quantidade de espaço em cada lado.

CZ - Ujistěte se, že máte na levé i pravé straně stejnou vůli, abyste zajistili stejný prostor na obou stranách.

AR / تأكد من ضبط الخوص على اليسار واليمين للتأكد من وجود نفس مقدار المساحة على كل جانب.



FR - Vérifiez la stabilité de la barrière et testez l'ouverture et la fermeture du portillon.

Pour ouvrir la barrière manuellement, poussez le bouton 2 vers l'intérieur et appuyez sur le bouton 1 simultanément et poussez la barrière vers l'avant ou l'arrière.

EN - Check the stability of the barrier and test the opening and closing of the gate.

To open the gate manually, push button 2 inwards and press button 1 simultaneously and push the gate forwards or backwards.

DE - Überprüfen Sie die Stabilität des Gitters und testen Sie, ob sich die Tür öffnen und schließen lässt. Um das Gitter manuell zu öffnen, drücken Sie Knopf 2 nach innen und drücken Sie gleichzeitig Knopf 1 und schieben Sie das Gitter nach vorne oder hinten.

NL - Controleer de stabiliteit van het hek en test het openen en sluiten van het hek.

Om het hek handmatig te openen, duwt u knop 2 naar binnen en drukt u tegelijkertijd op knop 1 en duwt u het hek naar voren of naar achteren.

ES - Compruebe la estabilidad de la barrera y pruebe la apertura y el cierre de la cancela.

Para abrir la barrera manualmente, pulse el botón 2 hacia dentro y pulse simultáneamente el botón 1 y empuje la barrera hacia delante o hacia atrás.

IT - Verificare la stabilità della barriera e testare l'apertura e la chiusura del cancello.

Per aprire manualmente il cancello, premere il pulsante 2 verso l'interno e contemporaneamente il pulsante 1 e spingere il cancello in avanti o indietro.

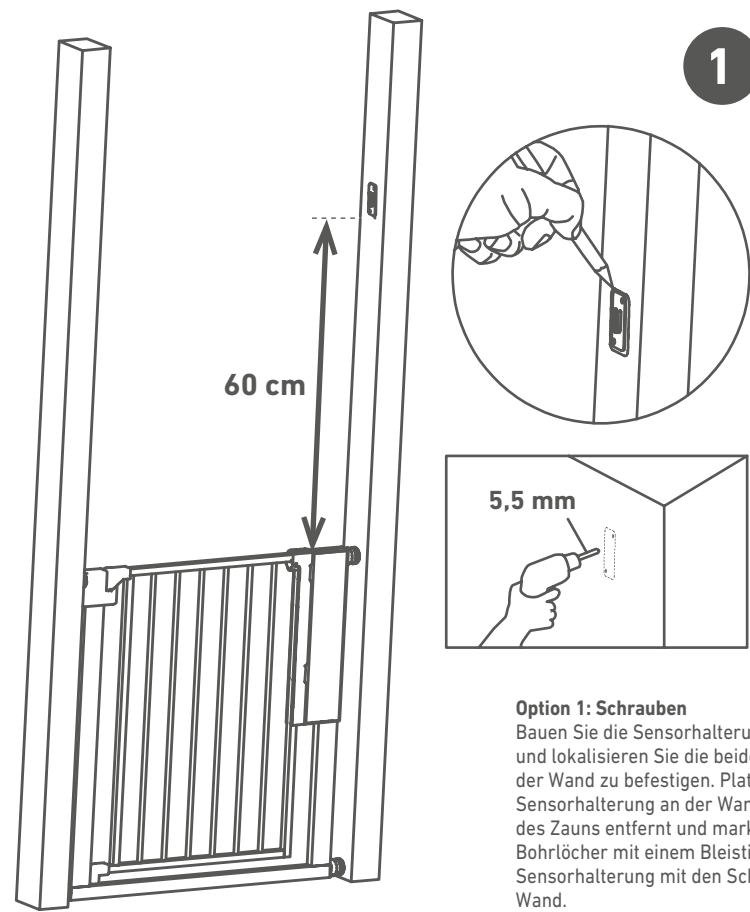
PT - Verificar a estabilidade da barreira e testar a abertura e o fecho da porta.

Para abrir a porta manualmente, empurrar o botão 2 para dentro e premir simultaneamente o botão 1 e empurrar a porta para a frente ou para trás.

CZ - Zkontrolujte stabilitu závory a vyzkoušejte otevírání a zavírání brány. Chcete-li bránu otevřít ručně, stiskněte tlačítko 2 směrem dovnitř a současně stiskněte tlačítko 1 a posuňte bránu dopředu nebo dozadu.

AR / تحقق من ثبات الحاجز واختبر فتح البوابة وإغلاقها. لفتح البوابة يدوياً، اضغط على الزر 2 للداخل واضغط على الزر 1 في نفس الوقت وادفع البوابة للأمام أو للخلف.

INSTALLATION DU CAPTEUR / INSTALLING THE SENSOR / INSTALLATION DES SENSORS / DE SENSOR INSTALLEREN / INSTALACIÓN DEL SENSOR /
INSTALLAZIONE DEL SENSORE / INSTALAÇÃO DO SENSOR / INSTALACE SENZORU / تركيب المستشعر



1

Option 1: Schrauben

Bauen Sie die Sensorhalterung vormontiert zusammen und lokalisieren Sie die beiden Bohrpunkte, um sie an der Wand zu befestigen. Platzieren Sie die Sensorhalterung an der Wand 60 cm vom Sensor des Zauns entfernt und markieren Sie die beiden Bohrlöcher mit einem Bleistift. Befestigen Sie dann die Sensorhalterung mit den Schrauben und Dübeln an der Wand.

Option 2: Klebstoff

Befestigen Sie den Klebstoff auf der Rückseite der Sensor-Wandhalterung. Platzieren Sie die Wandsensorhalterung 60 cm vom Sensor des Zauns entfernt. Außerdem ist zu beachten, dass bei der Klebeoption eine Beschädigung der Oberfläche beim Entfernen des Klebers möglich ist. Außerdem ist zu beachten, dass bei der Klebeoption eine Beschädigung der Oberfläche beim Entfernen des Klebers möglich ist.

NL - Opmerking: De wandsensor moet aan dezelfde kant worden geplaatst als de sensor op de barrière. De sensorbeugel moet worden geïnstalleerd met de gebruiker ernaast.

Option 1: Schroeven

Zet de sensorsteun in elkaar en zoek de twee boorpunten om hem aan de muur te bevestigen. Plaats de muursensorsteun op 60 cm van de barrièresensor en markeer de twee boorgaten met een potlood. Bevestig vervolgens de sensorsteun aan de muur met de schroeven en pluggen.

Optie 2: Lijm

Bevestig de lijm aan de achterkant van de sensor muurbeugel. Plaats de muursensorbeugel op 60 cm van de barrièresensor. Waarschuwing: Het is essentieel om de juiste hoogte tussen de barrière en de sensor aan te houden. Als de sensor te hoog wordt geplaatst, werkt de detectie niet. Houd er ook rekening mee dat het oppervlak beschadigd kan raken als de klefoptie wordt verwijderd.

ES - Nota: El sensor de pared debe colocarse en el mismo lado que el sensor de la barrera. El soporte del sensor debe instalarse con el usuario al lado.

Opción 1: Tornillos

Monte previamente el soporte del sensor y localice los dos puntos de perforación para fijarlo a la pared. Coloque el soporte del sensor en la pared a 60 cm del sensor de barrera y marca los dos orificios de perforación con un lápiz. A continuación, fija el soporte del sensor a la pared utilizando los tornillos y tacos.

Opción 2: Adhesivo

Fije el adhesivo a la parte posterior del soporte mural del sensor. Coloque el soporte mural del sensor a 60 cm del sensor de barrera.

Advertencia: Es esencial mantener la altura correcta entre la barrera y el sensor. Si el sensor se coloca demasiado alto, la detección no funcionará. También hay que tener en cuenta que la opción adhesiva puede dañar la superficie al retirarla.

IT - Nota: il sensore a parete deve essere posizionato sullo stesso lato del sensore sulla barriera. La staffa del sensore deve essere installata con l'utente accanto.

Opzione 1: Viti

Preassemblare il supporto del sensore e individuare i due punti di foratura per fissarlo alla parete. Posizionare il supporto del sensore a parete a 60 cm dal sensore a barriera e segnare i due fori con una matita. Quindi fissare il supporto del sensore alla parete con le viti e i tasselli.

Opzione 2: adesivo

Applicare l'adesivo sul retro della staffa a muro del sensore. Posizionare la staffa del sensore a parete a 60 cm dal sensore a barriera. Attenzione: è essenziale mantenere la giusta altezza tra la barriera e il sensore. Se il sensore è posizionato troppo in alto, il rilevamento non funziona. Si noti inoltre che l'opzione adesiva può danneggiare la superficie quando viene rimossa.

PT - Nota: O sensor de parede deve ser posicionado do mesmo lado que o sensor na barreira. O suporte do sensor deve ser instalado com o utilizador junto a ele.

Opção 1: Parafusos

Pré-montar o suporte do sensor e localizar os dois pontos de perfuração para o fixar à parede. Coloque o suporte do sensor de parede a 60 cm do sensor de barreira e marque os dois furos com um lápis. Em seguida, fixe o suporte do sensor à parede com os parafusos e as buchas.

Opção 2: Adesivo

Fixe o adesivo na parte de trás do suporte de parede do sensor. Posicione o suporte do sensor de parede a 60 cm do sensor de barreira. Atenção: É essencial manter a altura correta entre a barreira e o sensor. Se o sensor for colocado demasiado alto, a deteção não funcionará e poderão ocorrer danos na superfície quando o adesivo for removido.

CZ - Poznámka: Nástěnný snímač musí být umístěn na stejné straně jako snímač na závoře. Držák snímače musí být instalován tak, aby vedle něj stál uživatel.

Možnost 1: Šrouby

Předem sestavte podpěru snímače a najděte dva body pro vrtání, abyste ji mohli připevnit ke stěně. Umístěte nástěnný držák snímače 60 cm od bariérového snímače a tužkou označte dva vrtací otvory. Poté připevněte držák snímače ke zdi pomocí šroubů a hmoždinek.

Možnost 2: Lepidlo

Na zadní stranu nástěnného držáku senzoru nalepte lepidlo. Umístěte nástěnný držák senzoru 60 cm od bariérového senzoru. Upozornění: Je nutné dodržet správnou výšku mezi závorou a snímačem. Pokud je senzor umístěn příliš vysoko, detekce nebude fungovat. Je třeba také poznamenat, že při odstraňování lepidla může dojít k poškození povrchu.

AR / ملاحظة: يجب وضع مستشعر الحائط على نفس الجانب الذي يوجد به المستشعر على الحاجز. يجب تثبيت كثيفة المستشعر مع وضع المستخدم بجانبها.

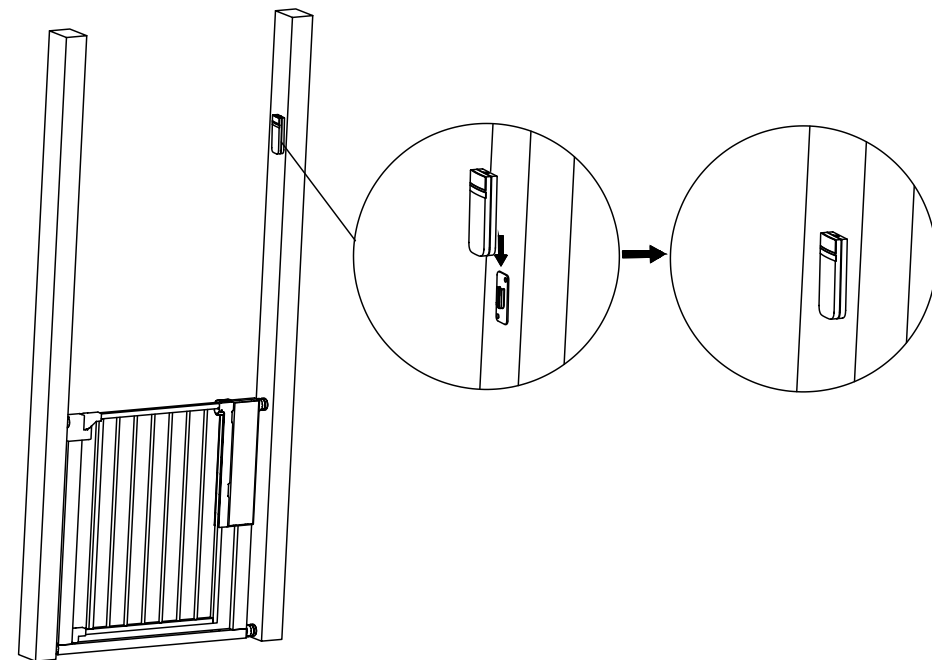
الخيار 1: البراغي

قم بتجميع دعامة المستشعر مسبقاً وحدد نقطتي الحفر لتثبيتته على الحائط. ضع دعامة المستشعر الجدارية على بعد 60 سم من مستشعر الحاجز وحدد نقطتي الحفر بقلم رصاص. ثم ثبت دعامة الحساس على الحائط باستخدام البراغي والسدادات.

الخيار 2: المادة اللاصقة

قم بتوصيل المادة اللاصقة بالجزء الخلفي من كثيفة الحائط الخاصة بالمستشعر. ضع كثيفة حساس الحائط على بعد 60 سم من حساس الحاجز. وتجدد الإشارة أيضًا إلى أن تلف السطح ممكن مع خيار المادة اللاصقة عند إزالتها. وتجدد الإشارة أيضًا إلى أن تلف السطح ممكن مع خيار المادة اللاصقة عند إزالتها.

2



FR - Insérer deux piles AA dans le capteur mural. Installez ensuite le capteur mural dans son support dans le sens de la flèche présente sur le schéma.

EN - Insert two AA pins into the wall sensor.

Then install the wall sensor in its bracket in the direction of the arrow in the diagram.

DE - Führen Sie zwei AA-Stifte in den Wandsensor ein. Installieren Sie den Wandsensor dann in Pfeilrichtung in der Abbildung in der Halterung.

NL - Steek twee AA-pennen in de wandsensor.

Installeer de wandsensor vervolgens in de houder in de richting van de pijl op het schema.

ES - Inserte dos clavijas AA en el sensor de pared. A continuación, instale el sensor de pared en su soporte en la dirección de la flecha del diagrama.

IT - Inserire due pin AA nel sensore a parete.

Installare quindi il sensore a parete nella sua staffa in direzione della freccia nella figura.

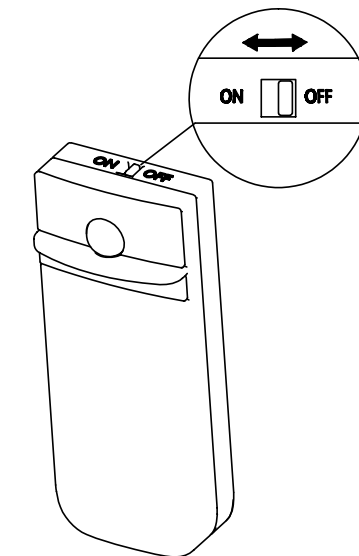
PT - Insira dois pinos AA no sensor de parede.

Em seguida, instale o sensor de parede no seu suporte na direção da seta no diagrama.

CZ - Vložte dva kolíky AA do nástěnného snímače. Poté nainstalujte nástěnný senzor do držáku ve směru šipky na obrázku.

AR / أدخل مسمارين AA في مستشعر الحائط. ثم قم بتركيب مستشعر الحائط في الحامل الخاص به في اتجاه السهم في الرسم التخطيطي.

3



FR - Basculez le capteur mural sur «ON» pour activer la détection de la barrière automatique. Basculez le capteur sur «OFF» pour la désactiver.

EN - Switch the wall sensor to 'ON' to activate detection of the automatic barrier. Switch the sensor to 'OFF' to deactivate it.

DE - Schalten Sie den Wandsensor auf „ON“, um die Erkennung der automatischen Schranke zu aktivieren. Schalten Sie den Sensor auf „OFF“, um die Wandautomatik zu deaktivieren.

NL - Zet de muursensor op "ON" om de detectie van de automatische barrière te activeren. Zet de sensor op "OFF" om hem uit te schakelen.

ES - Ponga el sensor de pared en «ON» para activar la detección de la barrera automática. Ponga el sensor en «OFF» para desactivarlo.

IT - Commutare il sensore a parete su "ON" per attivare il rilevamento della barriera automatica. Commutare il sensore su "OFF" per disattivarlo.

PT - Colocar o sensor de parede em "ON" para ativar a deteção da barreira automática. Colocar o sensor em "OFF" para o desativar.

CZ - Přepnutím nástěnného čidla do polohy „ON“ aktivujete detekci automatické závoře. Přepnutím senzoru do polohy „OFF“ jej deaktivujete.

AR / قم بتبديل مستشعر الحائط إلى "ON" لتفعيل اكتشاف الحاجز التلقائي. قم بتبديل المستشعر إلى "OFF" لإلغاء تنشيطه.

FR - Insérez ensuite deux piles AA dans le capteur de la barrière.

EN - Then insert two AA batteries into the barrier sensor.

DE - Legen Sie dann zwei AA-Batterien in den Sensor des Gitters ein.

NL - Plaats vervolgens twee AA-batterijen in de barrièresensor.

ES - A continuación, inserte dos pilas AA en el sensor de barrera.

IT - Inserire quindi due batterie AA nel sensore a barriera.

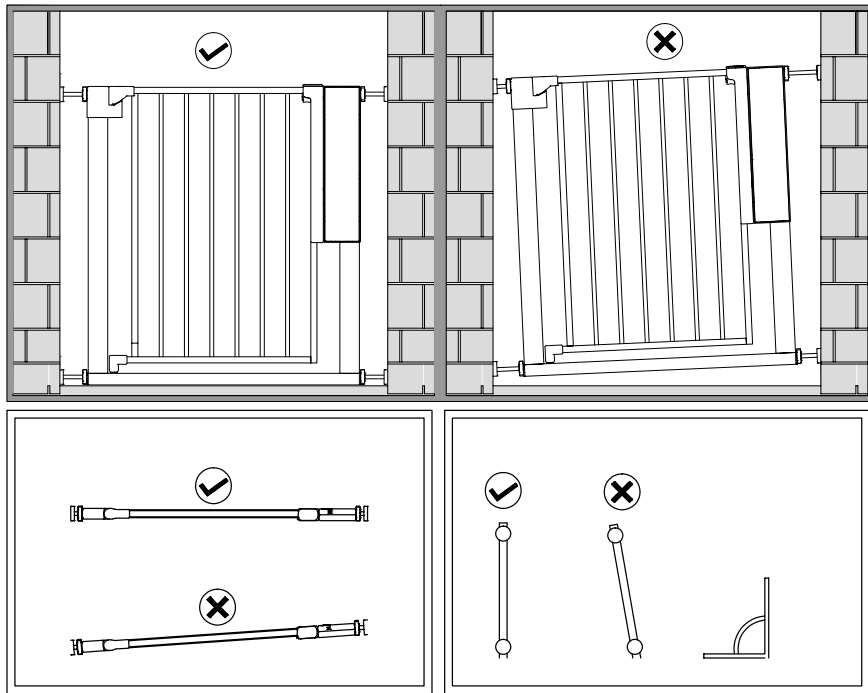
PT - De seguida, insira duas pilhas AA no sensor de barreira.

CZ - Poté vložte do snímače bariéry dvě baterie AA.

AR / ثم أدخل بطاريتين AA في مستشعر الحاجز.

4

5



FR - Veillez à ce que votre barrière soit bien positionnée et droite afin qu'elle fonctionne. Vous pouvez désormais utiliser votre barrière en toute sécurité.

EN - Make sure that your gate is correctly positioned and upright so that it works properly. You can now use your gate in complete safety.

DE - Achten Sie darauf, dass Ihr Türgitter richtig positioniert und gerade ist, damit es funktioniert. Sie können Ihr Gitter nun sicher verwenden.

NL - Zorg ervoor dat je hekje correct geplaatst en rechtop staat, zodat het goed werkt. Je kunt je hekje nu in alle veiligheid gebruiken.

ES - Asegúrese de que su cancela está correctamente colocada y en posición vertical para que funcione correctamente. Ya puede utilizar su cancela con total seguridad.

IT - Assicuratevi che il cancello sia posizionato correttamente e in posizione verticale, in modo che funzioni correttamente. Ora potete utilizzare il vostro cancello in tutta sicurezza.

PT - Certifique-se de que o seu portão está corretamente posicionado e na vertical para que funcione corretamente. Pode agora utilizar o seu portão com toda a segurança.

CZ - Ujistěte se, že je brána správně umístěna a vzpřímená, aby správně fungovala. Nyní můžete branku používat zcela bezpečně.

AR / تأكد من وضع بوابةك بشكل صحيح ومستقيم بحيث تعمل بشكل صحيح. يمكنك الآن استخدام بوابةك بأمان تام.

6



FR - Ne couvrez pas les trous du capteur positionnés sur la barrière afin de ne pas affecter la réception entre les deux capteurs.

EN - Do not cover the sensor holes on the barrier so as not to affect reception between the two sensors.

DE - Decken Sie die Löcher des Sensors auf dem Zaun nicht ab, um den Empfang zwischen den beiden Sensoren nicht zu beeinträchtigen.

NL - Bedek de sensoropeningen op de barrière niet om de ontvangst tussen de twee sensoren niet te beïnvloeden.

ES - No cubra los orificios del sensor en la barrera para no afectar a la recepción entre los dos sensores.

IT - Non coprire i fori del sensore sulla barriera per non compromettere la ricezione tra i due sensori.

PT - Não tapar os orifícios dos sensores na barreira para não afetar a receção entre os dois sensores.

CZ - Nezakrývejte otvory pro senzory na bariéře, abyste neovlivnili příjem mezi oběma senzory.

AR / لا تقم بتغطية فتحات المستشعر على الحاجز حتى لا تؤثر على الاستقبال بين المستشعرين.

UTILISATION DE LA BARRIERE / USING THE BARRIER / VERWENDUNG DER SPERRE / DE SLAGBOOM GEBRUIKEN / UTILIZACIÓN DE LA BARRERA / UTILIZZO DELLA BARRIERA / UTILIZAÇÃO DA BARREIRA / POUŽITÍ BARIÉRY /

FR

- Lorsqu'un individu passe devant le capteur, la porte est ainsi déverrouillée pendant 1,5 secondes. Une lumière rouge s'allume et un signal sonore retentit afin d'indiquer que la barrière est déverrouillée. Après ces 1,5 secondes, la barrière se verrouille automatiquement.
- Si la barrière reste ouverte pendant plus de 10 secondes, une alerte sonore retentit en continu pendant 1 minute 1,50 pour vous indiquer que la barrière est restée ouverte.
- Si le capteur n'a pas détecté votre présence, veuillez quitter la zone de détection et rentrer à nouveau dans la zone de détection du capteur mural.

EN

- When a person passes in front of the sensor, the gate is unlocked for 1,5 seconds. A red light lights up and an audible signal sounds to indicate that the barrier is unlocked. After 1,5 seconds, the gate locks automatically.
- If the gate remains open for more than 10 seconds, an audible alarm sounds continuously for 1 minute 1,50 seconds to indicate that the gate has been left open.
- If the sensor has not detected your presence, leave the detection zone and re-enter the wall sensor detection zone.

DE

- Wenn eine Person am Sensor vorbeigeht, wird die Schranke dadurch drei Sekunden lang entriegelt. Ein rotes Licht leuchtet auf und ein akustisches Signal ertönt, um anzuzeigen, dass die Schranke entriegelt ist. Nach diesen 1,5 Sekunden wird das Tor automatisch verriegelt.
- Wenn die Schranke länger als 10 Sekunden offen bleibt, ertönt 1,5 Minuten lang ein durchgängiger Warnton, um Sie darauf hinzuweisen, dass die Schranke offen geblieben ist.
- Wenn der Sensor Ihre Anwesenheit nicht erkannt hat, verlassen Sie bitte den Erfassungsbereich und betreten Sie erneut den Erfassungsbereich des Wandsensors.

NL

- Wanneer een persoon voor de sensor loopt, wordt de slagboom gedurende 1,5 seconden ontgrendeld. Er gaat een rood lampje branden en er klinkt een geluidssignaal om aan te geven dat de slagboom ontgrendeld is. Na 1,5 seconden wordt de slagboom automatisch vergrendeld.
- Als het hekje langer dan 10 seconden open blijft, klinkt er gedurende 1 minuut 1,50 seconden continu een geluidssignaal om aan te geven dat het hekje open is gebleven.
- Als de sensor uw aanwezigheid niet heeft gedetecteerd, verlaat u de detectiezone en gaat u opnieuw de detectiezone van de muursensor binnen.

IT

- Quando una persona passa davanti al sensore, il cancello viene sbloccato per 1,5 secondi. Una luce rossa si accende e viene emesso un segnale acustico per indicare che la barriera è sbloccata. Dopo 1,5 secondi, il cancello si blocca automaticamente.
- Se il cancello rimane aperto per più di 10 secondi, un segnale acustico suona continuamente per 1 minuto e 1,50 secondi per indicare che il cancello è rimasto aperto.
- Se il sensore non ha rilevato la vostra presenza, lasciate l'area di rilevamento e rientrate nell'area di rilevamento del sensore a parete.

PT

- Quando uma pessoa passa em frente ao sensor, o portão é desbloqueado durante 1,5 segundos. Uma luz vermelha acende-se e um sinal sonoro é emitido para indicar que a barreira está desbloqueada. Passados 1,5 segundos, a porta tranca-se automaticamente.
- Se o portão permanecer aberto durante mais de 10 segundos, é emitido um alarme sonoro contínuo durante 1 minuto e 1,50 segundos para indicar que o portão permaneceu aberto.
- Se o sensor não tiver detectado a sua presença, saia da zona de deteção e volte a entrar na zona de deteção do sensor de parede.

CZ

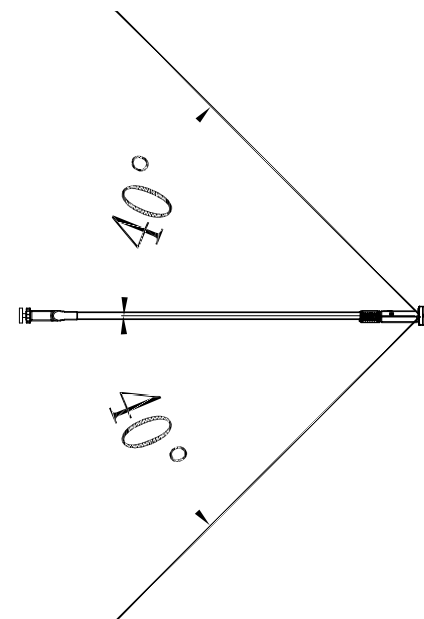
- Když před snímačem projde osoba, brána se na 1,5 sekundy odemkne. Rozsvítí se červené světlo a ozve se zvukový signál, který signalizuje, že je závora odemčená. Po uplynutí 1,5 sekund se závora automaticky zamkne.
- Pokud zůstane brána otevřená déle než 10 sekund, zazní nepřetržitě po dobu 1 minuty a 1,50 sekund zvukový signál, který signalizuje, že brána zůstala otevřená.
- Pokud snímač nezaznamenal vaši přítomnost, opusťte detekční zónu a znovu vstupte do detekční zóny nástěnného snímače.

/ AR

عندما يمر شخص أمام المستشعر، يتم فتح البوابة لمدة 1,5 ثوانٍ. يضيء ضوء أحمر وتصدر إشارة مسموعة للإشارة إلى أن الحاجز مفتوح. بعد 1,5 ثوانٍ، يتم قفل البوابة تلقائياً.

إذا ظلت البوابة مفتوحة لأكثر من 10 ثوانٍ، يصدر إنذار مسموع بشكل متواصل لمدة دقيقة و1,50 ثانية للإشارة إلى أن البوابة ظلت مفتوحة.

إذا لم يكتشف المستشعر وجودك، فغادر منطقة الكشف وأعد الدخول إلى منطقة اكتشاف مستشعر الجدار.



FR - Le capteur détecte une présence dans un angle de 40 degrés.

EN - The sensor detects a presence within a 40-degree angle.

DE - Der Sensor erkennt eine Anwesenheit in einem Winkel von 40 Kongressen.

NL - De sensor detecteert aanwezigheid binnen een hoek van 40 graden.

ES - El sensor detecta una presencia dentro de un ángulo de 40 grados.

IT - Il sensore rileva una presenza entro un angolo di 40 gradi.

PT - O sensor detecta uma presença num ângulo de 40 graus.

CZ - Senzor detekuje přítomnost v úhlu 40 stupňů.

AR / يكتشف المستشعر وجوداً ضمن زاوية 40 درجة.